

Le château médiéval et son jardin

Chef d'œuvre de l'architecture romane, le Château médiéval trône au sommet du village classé. A ses pieds, un jardin odorant offre un parterre de plantes représentatives du terroir. A l'étage, des professionnels de l'aromathérapie vous feront découvrir les vertus des huiles essentielles.



il castello medievale e il suo giardino

In cima al villaggio troneggia il Castello medievale, un capolavoro dell'architettura romana. Ai suoi piedi si trova un giardino profumato con le aiuole e le piante tipiche del territorio.

Al primo piano dei professionisti dell'aromaterapia vi faranno scoprire le virtù degli oli essenziali.

Jardin de l'Abbaye de Valsaintes

Un jardin remarquable, une église, une terre de mémoire, une roseraie, pour une balade hors du temps dans un jardin pas comme les autres...



Il giardino dell'abbazia di Valsaintes

A 4 km dal villaggio, un luogo magico vi attende, un favoloso incrocio tra un giardino meraviglioso e un importante luogo storico e spirituale.



Jardin de l'Abbaye de Valsaintes : + 33 (0)4 92 75 94 19

www.valsaintes.org

Horaires

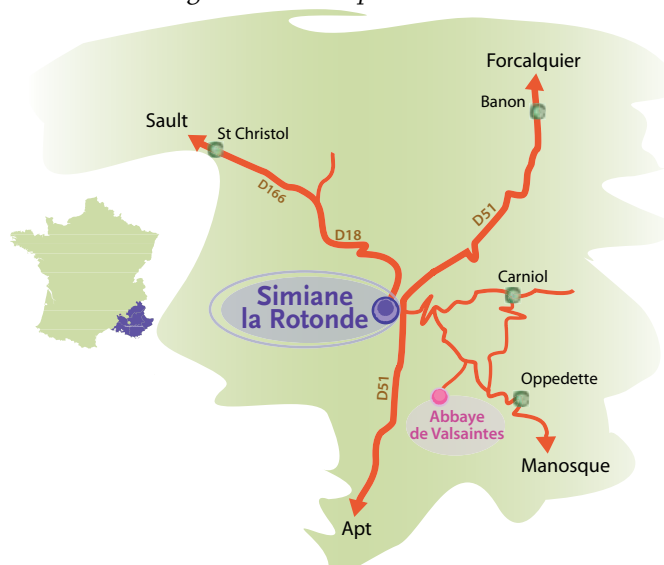
du Château médiéval Orari del Castello Medievale

- Du 1^{er} mars au 30 avril : 13h30 - 18h00
fermé le mardi (*chiuso il martedì*)
- Du 1^{er} mai au 31 août : 10h30 - 13h00 / 13h30 - 19h00
tous les jours (*tutti i giorni*)
- Du 1^{er} septembre au 11 novembre : 13h30 - 18h00
fermé le mardi (*chiuso il martedì*)

ⓘ Laboratoire d'aromathérapie ouvert aux mêmes horaires
sauf mars, octobre et novembre : uniquement le week-end

*Laboratorio di aromaterapia aperto durante lo stesso orario
eccetto marzo, ottobre e novembre : per questi mesi solamente
il weekend.*

Venez vous ressourcer et vous émerveiller à Simiane-la-Rotonde !
Venite a rigenerarvi e a stupirvi a Simiane-la-Rotonde !



Office de tourisme : +33 (0)4 92 73 11 34
Château médiéval - 04150 Simiane-la-Rotonde
contact@simiane-la-rotonde.fr

Plus d'infos sur : www.simiane-la-rotonde.fr

Position GPS : 43° 58' 52" NORD x 5° 33' 41" EST
Coordonnées GPS : (lat. x long.) : 43,9812 x 5,5614



Simiane la Rotonde



La cité au pays des lavandes
Haute-Provence - France
La città nel paese della lavanda



Un musée à ciel ouvert

Flânez dans ses ruelles et découvrez Simiane-la-Rotonde, l'un des plus beaux villages perchés de Haute-Provence, classé «Cité de Caractère». Simiane vous offre son riche patrimoine architectural remontant au Moyen-Âge.

Un museo a cielo aperto

Errate attraverso i sentieri del tempo scoprendo Simiane-la-Rotonda, uno dei più bei villaggi arroccati dell'Alta-Provenza, classificato "Cité de Caractère". Dal Medio-Evo alla Rinascenza, Simiane preserva per voi le sue ricchezze architettoniche.

Un écrin de pierre brute pour une splendeur architecturale

Percez les mystères de la Rotonde, l'ancien donjon circulaire du château médiéval des Agoult-Simiane : véritable chef-d'oeuvre de l'art Roman, elle est unique en Provence. Sa silhouette austère dominant le village dissimule en réalité une coupole énigmatique et surprenante de beauté.

Perpétuez la tradition des troubadours en profitant de la très haute qualité du festival international «Les Riches Heures Musicales de la Rotonde». Les plus grands ensembles de musique médiévale, renaissance et baroque s'y produisent chaque année au mois d'août.

Uno scrigno di pietre rudimentali per uno splendore architettonico

Penetrate i misteri della Rotonda, l'antico bastione circolare del castello medievale : vero capolavoro dell'arte Romanica, unico in Provenza, il suo profilo austero che domina il villaggio cela in realtà una cupola di una eccezionale bellezza.

Perpetuate la tradizione dei troubadours approfittando dell'alta qualità del festival internazionale "Le Ricche Ore Musicali della Rotonda". I più grandi ensembles di musica medievale, rinascimentale e barocca vi suonano ogni anno nel mese di agosto.

Festival de Simiane : +33 (0)4 92 75 90 14
www.festival-simiane.com - festival.mus.simiane@free.fr

Un château parfumé

Plongez dans l'univers de la lavande, des plantes aromatiques et du bien-être et visitez, à l'intérieur du château, le Laboratoire d'aromathérapie Sainte Victoire. Observez le processus de distillation, initiez-vous aux multiples vertus des huiles essentielles et procurez-vous celles dont vous avez besoin ! Simiane constitue la capitale des huiles essentielles de lavande et lavandin grâce à sa Coopérative agricole de plantes à parfum (SCA3P) la plus importante de France !

Un castello profumato

Immergetevi nell'universo della lavanda, delle piante aromatiche e del ben-essere, visitando all'antipolo del Castello, il Laboratorio d'aromaterapia Sainte Victoire. Osservate il processo di distillazione, iniziatevi alle affascinanti virtù degli olii essenziali, e trovate ciò di cui avete bisogno! Con la sua Cooperativa agricola (SCA3P) la più rilevante in Francia, Simiane costituisce la capitale degli olii essenziali alla lavanda !

Laboratoire Sainte Victoire : +33 (0)4 92 75 98 90
www.laboratoiresaintevictoire.com - lsv@wanadoo.fr
SCA3P : +33 (0)4 92 75 93 12